



**Programme de financement des arts 2021**  
**Formulaire de demande**  
Fonds de création et de production  
pour artistes professionnels

Date limite :  
Lundi 25 janvier 2021 - 16 h  
Les demandes déposées après cette date ne seront pas retenues.

Unité du soutien au financement culturel (USFC)  
Direction générale des loisirs, de la culture et des installations  
100, promenade Constellation, 9e étage ouest  
Ottawa (Ontario) K2G 6J8

(To obtain an English version of this document, email [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca))

## A. Renseignements sur le demandeur

### Discipline

- Arts littéraires       Musique       Arts visuels  
 Théâtre       Danse       Film/vidéo indépendant

**Spécialisation** (Pour les **arts visuels** précisez : sculpture, peinture, photographie, etc. Pour la **musique** précisez le genre : classique, populaire, jazz, musique du monde, etc. Pour **film et vidéo**, précisez le type : long métrage, documentaire, court métrage, film expérimental, etc.)

### Nom

### Nom d'artiste (Si différent)

### Adresse au domicile *Les cases postales ne sont pas admissibles*

#### Rue

#### Ville

#### Code postal

#### Courriel

#### Téléphone

#### Depuis combien de temps demeurez-vous à Ottawa?

#### Depuis combien d'années êtes-vous un artiste professionnel? *(Ne comptez pas vos années de formation)*

#### N° de TVH *(s'il y a lieu)*

#### Cette demande est pour:

- Subvention « A » – 5 500 \$** Artiste établi/mi-carrière  
 **Subvention « B » – 4 000 \$** Artiste en début de carrière

#### Titre du projet

#### Dates du projet

du (jour / mois / année)  au (jour / mois / année)

**Résumé du projet** (75 mots maximum)

Vous avez  mots restants

**Avez-vous reçu une subvention du Fonds de création et de production pour artistes professionnels de la Ville d'Ottawa?**

Oui  Non

**Dans l'affirmative, veuillez inscrire les années auxquelles un financement a été reçu**

**Si oui, avez-vous soumis le(s) rapport(s) requis ?**

Oui  Non  Inclus avec cette demande

**A. Renseignements sur le demandeur**

J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande de financement et dans les pièces jointes sont véridiques, exacts et complets.

J'ai lu et j'accepte les [Conditions générales](#) de ce programme.

J'ai lu [l'Information à l'intention du demandeur](#).

Je conviens de me plier aux processus de financement et aux décisions des membres du comité d'évaluation par les pairs.

---

Nom en caractères moulés

---

Date (aaaa/mm/jj)

---

Signature requise

**Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée**

Les renseignements personnels figurant sur le présent formulaire sont recueillis en vertu de l'article 107 de la *Loi sur les municipalités de 2001*, R.O. 2001, chap. 25, conformément à la Politique sur les contributions et les subventions de la Ville. La Ville d'Ottawa utilisera ces renseignements pour déterminer votre admissibilité et formuler des recommandations du financement.

Toute question portant sur la collecte de ces renseignements peut être adressée au gestionnaire du portefeuille à l'Unité du soutien au financement culturel à [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca).

## Critères d'évaluation

Les membres du comité d'évaluation utiliseront les critères d'évaluation suivants pour évaluer votre demande de financement.

### Valeur artistique (principal critère d'évaluation)

- Potentiel des œuvres proposées et pertinence par rapport au travail antérieur
- Objectifs et orientation artistiques solides
- Excellence et innovation artistique
- Normes techniques élevées

### Incidences artistiques

- Accessibilité de l'œuvre pour la collectivité locale
- Participation d'autres artistes (le cas échéant)
- Répercussions de l'œuvre au sein de sa discipline artistique

### Planification efficace

- Viabilité du projet (objectifs réalistes, planification appropriée)
- Budget réaliste
- Réalisations antérieures

### Avant de commencer

- Lisez les [lignes directrices](#) du programme et gardez-les à portée de la main pour pouvoir vous y référer au moment de remplir votre demande.
- Remplissez le formulaire, signez-le électroniquement, répondez à toutes les questions et ajoutez les renseignements et documents requis.
- N'envoyez pas votre demande ni le matériel d'appui par courrier.
- Vérifier bien la date limite. **Les demandes incomplètes ou soumises après cette date ne seront pas retenues.**

## **B. Curriculum vitae d'artiste**

Veillez fournir un résumé de votre carrière d'artiste professionnel (**maximum de 3 pages**). Vous devez inclure les éléments suivants, avec les dates :

- formation professionnelle, apprentissage ou période autodidacte
- participation à la communauté artistique d'Ottawa par la voie d'associations d'artistes, d'abonnements, de la participation à un conseil d'administration, du bénévolat, etc.
- les expositions, spectacles, publications, visionnements, etc. en indiquant le processus de sélection utilisé (commissaires, comité, etc.).
- prix et subventions accordées.

## **C. Description du projet**

### **Valeur artistique**

1. Veuillez décrire le projet que vous proposez réaliser avec cette subvention.
2. Décrivez la pertinence de votre projet et comment celui-ci s'inscrit dans votre démarche ?
3. Quel est votre calendrier de travail?

### **Incidence sur la communauté**

4. Comment la communauté artistique locale et le grand public auront-ils accès à votre œuvre finie ou au processus de développement (par ex., exposition, visionnement, édition, etc.) ?
5. S'il y a lieu, décrivez comment d'autres artistes ou personnes prendront part à la création ou à la production de votre œuvre ? S'il y a lieu, veuillez inclure de courtes biographies.

**Remplissez le budget qui correspond le mieux à votre projet (D-1 ou D-2).**

**D-1 Budget - Projet de création**

Votre demande à la Ville d'Ottawa

- Subvention A - 5 500 \$
- Subvention B - 4 000 \$

<b>Revenu</b> Veuillez inclure toute autre source de revenus (subvention fédérale, provinciale, privée, etc.).	<b>Status</b>	<b>Montant</b>
Ville d'Ottawa (cette demande)	<input type="radio"/> proposé	
	<input type="radio"/> confirmé <input type="radio"/> proposé	
	<input type="radio"/> confirmé <input type="radio"/> proposé	
	<input type="radio"/> confirmé <input type="radio"/> proposé	

<b>Total des revenus</b>	
--------------------------	--

<b>Dépenses (estimation)</b>	<b>Montant</b>
Rémunération des artistes pour la création d'une oeuvre (peut être appliquée aux frais de subsistance)	
Dépenses artistiques (matériels, etc.) (si applicable)	

Autres dépenses (préciser si applicable)

<b>Dépenses (estimation)</b>	<b>Montant</b>

<b>Total des dépenses</b>	
---------------------------	--

Les dépenses éligibles doivent être égales ou supérieures à la demande de financement à la Ville d'Ottawa.

## D-2 Budget - Projet de production - Revenus

Votre demande à la Ville d'Ottawa

Subvention A 5 500 \$

Subvention B 4 000 \$

N°	Revenus propres	Financement	Montant
1	Droits d'entrée		
2	Frais perçus pour les cours		
3			
4			
5			

### Soutien du secteur public

N°	Gouvernement fédéral	Financement	Montant
6	Conseil des arts du Canada		
7			

N°	Gouvernement provincial	Financement	Montant
8	Conseil des arts de l'Ontario		
9			

N°	Ville d'Ottawa	Financement	Montant
10	Financement de la Ville d'Ottawa (cette demande)		
11			

### Soutien d'autres secteurs et collectes de fonds

N°	Foundations	Financement	Montant
12	Fondation communautaire		
13			

N°	Commandites d'entreprises (veuillez préciser)	Financement	Montant
14			
15			

<b>N°</b>	<b>Dons de particuliers</b> (veuillez préciser)	<b>Financement</b>	<b>Montant</b>
16			
17			

  

<b>N°</b>	<b>Activités spéciales de collecte de fonds</b> (veuillez préciser)	<b>Financement</b>	<b>Montant</b>
18			
19			

  

<b>N°</b>	<b>Autres sources de revenus</b> (veuillez préciser)	<b>Financement</b>	<b>Montant</b>
20			
21			

  

<b>Total des revenus</b>	
--------------------------	--



## D-2 Budget du projet - Dépenses

N°	Dépenses artistiques - cachets et honoraires (veuillez en fournir ventilation)	Montant
22		
23		
24		

N°	Autres dépenses artistiques (veuillez préciser)	Montant
25		
26		

N°	Dépenses techniques/de production (veuillez préciser)	Montant
27		
28		
29		
30		

N°	Marketing (veuillez préciser)	Montant
31		
32		

N°	Location (veuillez préciser)	Montant
33		
34		

N°	Administration (veuillez préciser)	Montant
35	Assurance	
36		

N°	Collecte de fonds (veuillez préciser)	Montant
37		
38		

N°	Autres (veuillez préciser)	Montant
39		
40		
41		

<b>Total des dépenses</b>	
---------------------------	--

<b>Total des revenus</b>	
<b>Total des dépenses</b>	
<b>Surplus/déficit</b>	

Veuillez noter : Le total des dépenses doit équivaloir au total des revenus.

## D-2 Budget du projet - Dons en nature

N°	Dons en nature (Les heures de bénévolat ne sont pas admissibles)	Montant
42		
43		
44		
	<b>Total des dons en nature</b>	

N. B. Conformément aux exigences de l'ARC, tous les montants énumérés en tant que dons en nature doivent être justifiés par des reçus.

## D-2 Budget du projet - Notes au Budget

Au besoin, utiliser ce tableau pour fournir :

- des détails sur les postes budgétaires et les sources de revenus;
- une ventilation détaillée des dépenses et des revenus.

### Information supplémentaire

Numéro de ligne	Notes supplémentaires

## E. Matériel d'appui

Le matériel d'appui joue un rôle important dans l'évaluation de votre demande et doit être directement lié aux activités proposées. **Remplissez le(s) formulaire(s) de matériel d'appui.** Veuillez noter que le jury dispose d'un maximum de **7 minutes** pour examiner le matériel d'appui de chaque demande. Rappelez-vous de cette exigence lorsque vous choisissez le matériel à soumettre. Vous pouvez soumettre le **matériel numérique** soit:

### Option 1:

- soit en fournissant des hyperliens; utilisez le formulaire **E-1** Liste de matériel d'appui

### Option 2:

- en l'assemblant et en le tranmettant électroniquement à [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca). Veuillez-vous assurer d'inclure votre nom dans le titre du dossier; utilisez le formulaire **E-1** Liste de matériel d'appui.

### Instructions

- Nommez et numérotez clairement les fichiers numériques comme dans la liste de matériel d'appui
- Tous les formats de fichier doivent être compatibles avec Windows OS (Windows Media Player, VLC media player). Les fichiers QuickTime **ne sont pas** acceptés (pas de fichiers .mov, ou de .aiff)
- Fournissez des repères précis, tels le numéro de piste et le chronocode
- Assurez-vous que votre matériel numérique soit lisible et de bonne qualité
- **Les CD et les soumissions par courrier ne seront pas acceptés**

## Matériel d'appui requis pour chaque discipline

### Arts littéraires

#### Écrivains

- Échantillons du manuscrit de l'œuvre en cours (Prose : 20 pages maximum; Poésie : 10 pages maximum)
- Échantillon d'œuvres déjà publiées

#### Artistes de tradition orale et conteurs

- Enregistrement audio ou vidéo qui présente l'œuvre en cours
- Échantillons du manuscrit de l'ouvrage en cours, 20 pages maximum
- Enregistrements audio ou vidéo d'œuvres antérieures

### Théâtre

#### Écriture dramatique et rédaction de scénarios :

- Exemple de texte ou de synopsis du travail proposé, 20 pages maximum
- Un texte antérieur achevé, 20 pages maximum

#### Production théâtrale

- Exemple de synopsis du travail proposé, 20 pages maximum
- Enregistrement audio ou vidéo de spectacles/productions antérieures
- Photographies, programme/matériel promotionnel, critiques de spectacles/productions antérieurs.

## **Musique**

- Trois échantillons enregistrés des œuvres que vous avez composées et/ou jouées

De plus:

- Auteurs-compositeurs : les paroles de trois chansons
- Compositeurs : les partitions de trois œuvres 15 pages maximum
- Production de concert : photographies, programme/matériel promotionnel et critiques de spectacles/productions antérieurs

## **Danse**

Chorégraphie

- Exemples de vos prestations chorégraphiques avec repères
- Pour les artistes de la scène établis qui soumettent pour la première fois une demande de subvention liée à un projet de création, sont priés de soumettre des exemples de trois spectacles antérieurs
- Oeuvres en cours

Production de danse

- Enregistrements, photographies, programme/matériel promotionnel et/ou critiques de spectacles/productions antérieurs.
- Exemples d'oeuvres des artistes participants

## **Film et vidéo indépendants**

Rédaction de scénario et développement de manuscrit

- Un scénario écrit antérieurement, 20 pages maximum
- Un synopsis jusqu'à un maximum de 20 pages du travail en cours pour lequel vous souhaitez obtenir un financement
- S'il y a lieu, d'autres exemples de votre travail au plus deux scénarios additionnels de 10 pages maximum chacun.

Pour les cinéastes indépendants

- Exemples de votre travail indépendant précédent (minimum de 1 et maximum de 3 exemples)
- Le cas échéant, un premier montage de votre nouveau travail

Pour les candidats du secteur industriel

- Un premier montage de votre projet proposé
- Exemples de projets sur lesquels vous avez collaboré / travaillé, idéalement avec génériques de films

De plus:

- Œuvre d'animation : scénarimage complet ou partiel
- Œuvre documentaire : extrait ou œuvre complète, ou présentation visuelle des grandes lignes de l'œuvre
- Œuvre dramatique : le scénario complet ou partiel, 20 pages maximum
- Œuvre expérimentale : extrait ou œuvre complète, ou ouvrage en cours

## Arts visuels

### Création

- 12 images numériques montrant vos œuvres les plus récentes en ordre chronologique ET/OU
- Enregistrement vidéo de votre travail

### Commissariat d'exposition

- Images numériques (au plus 12) d'expositions antérieures que vous avez montées, en commençant par les plus anciennes ET/OU
- Extraits de textes de commissariat d'exposition antérieurs, 20 pages maximum

## E-1. Matériels d'appui

Indiquez le type et le nombre de matériels d'appui soumis:

Matériel d'appui	Comment est-ce lié à la programmation proposée?
3 liens vers le matériel d'appui fourni ci-dessous (audio/vidéo max 3) (images max 12)	
Lien 1	
Lien 2	
Lien 3	
Ou fichier électronique transmis par courriel : <a href="mailto:infoculture@ottawa.ca">infoculture@ottawa.ca</a>	
Dossier 1	
Dossier 2	
Dossier 3	
Hyperlien du site web	

Des notes complémentaires peuvent être présentées sur une page séparée si nécessaire.

## E-2. Matériel d'appui - Audio et/ou vidéo

Nom du demandeur :

	<b>Titre, numéro de piste &amp; date de la création</b>	<b>Indications</b> <i>Par ex. «Commencez le visionnement à 2 min.30 sec.»</i>	<b>Courte description de la pertinence du document concernant les activités proposées dans la demande</b>	<b>Rôle du demandeur dans la création du document</b>
<b>DOCUMENT no. 1</b>	Titre  Nom ou Numéro de piste  Date de la création (jj/mm/aa)			
<b>DOCUMENT no. 2</b>	Titre  Nom ou Numéro de piste  Date de la création (jj/mm/aa)			
<b>DOCUMENT no. 1</b>	Titre  Nom ou Numéro de piste  Date de la création (jj/mm/aa)			

Si nécessaire, veuillez inclure sur une autre feuille tout renseignement additionnel.

### E-3. Matériel d'appui - Image numériques

Nom du demandeur :

Soumettez un maximum de douze (12) images numériques et remplissez le tableau ci-dessous.

No.	Titre	Date (jj/mm/aa)	Médium	Dimensions
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				



## F. Rapport d'activités

Les récipiendaires doivent présenter un rapport final précisant l'utilisation qu'ils ont fait des fonds. Ce rapport doit être **soumis à la USFC et approuvé par** cette dernière, soit :

- à l'achèvement des activités financées,
- dans les douze mois suivant la réception des fonds, ou
- au moment de la demande suivante.

Si le rapport requis n'est pas présenté, le demandeur sera considéré comme inadmissible à d'autre financement de la USFC.

Pour obtenir le formulaire de rapport d'activités, écrire à [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca)

## **G. Formulaire d'auto-identification**

### **En quoi consiste ce questionnaire?**

L'Unité du soutien au financement culturel de l'Unité de l'avancement des arts et de la mise en valeur du patrimoine (AAMVP) de la Ville d'Ottawa vous invite à remplir le présent formulaire d'auto-identification afin de déterminer si nos programmes, subventions et processus tiennent compte des communautés diverses d'Ottawa.

### **À quoi va-t-il servir?**

L'Unité du soutien au financement culturel souhaite mieux connaître la composition de la communauté culturelle, de nos demandeurs et de nos évaluateurs.

La collecte d'information ainsi que l'analyse et l'interprétation des données nous aideront à :

- éliminer les obstacles aux possibilités de financement;
- prioriser les demandeurs issus de communautés autochtones et de communautés recherchant l'équité;
- créer des politiques et des programmes adaptés;
- garantir la représentativité des comités de sélection;
- mener des activités de rayonnement efficaces;
- incorporer de nouvelles perspectives et idées dans nos activités;
- respecter la législation sur les droits de la personne et produire des rapports sur la diversité et l'inclusion.

### **Qui consultera ce formulaire et où sera-t-il conservé?**

Le formulaire et les renseignements qu'il contient ne seront pas joints à votre demande de financement. Seul le personnel de l'AAMVP en prendra connaissance. Les renseignements fournis seront conservés en sûreté et demeureront confidentiels en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* L.R.O. 1990, chap. M.56 (LAIMPVP). Les renseignements recueillis sont présentés sous forme de données agrégées seulement, c'est-à-dire des données portant sur un grand nombre de personnes, qui ne comportent aucun nom.

**1. Nom :**

**2. Consentement : Souhaitez-vous participer?**

- Non, je préfère ne pas répondre.
- Oui, je souhaite m'identifier (veuillez répondre aux questions ci-dessous).

**3. Vous identifiez-vous à l'un ou à plusieurs des groupes prioritaires indiqués ci-dessous?**

La Ville d'Ottawa reconnaît que les gens peuvent se définir de nombreuses façons, et que les termes employés à cet égard évoluent constamment. Les gens se décrivent de multiples façons et peuvent changer leur désignation au fil du temps. La Ville utilise donc les termes recommandés par les membres de la communauté lors de différentes consultations. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.

- Nation hôte algonquine Anishinabe
- Premières Nations
- Inuits
- Métis
- Francophones
- 2ELGBTQIA
- Immigrants/nouveaux arrivants
- Personnes vivant dans la pauvreté
- Personnes racialisées
- Personnes ayant un handicap visible ou invisible
- Personnes sourdes
- Résidents des secteurs ruraux
- Aînés/personnes âgées
- Femmes+
- Jeunes
- Autres : \_\_\_\_\_

## H. Liste de vérification

Veillez inclure à votre demande une copie des éléments suivants :

- A. Renseignements sur le demandeur** dûment rempli et signé
  
- B. Curriculum vitae d'artiste** - maximum 3 pages
  
- C. Description du projet** - réponse à toutes les questions
  
- D. Budget**
  - D-1.** Budget de création **ou**
  - D-2.** Budget de production
  
- E. Matériel - d'appui** dûment rempli ainsi que les documents d'appui
  - E-1.** Liste du matériel d'appui
  - E-2.** Matériel d'appui - audio et vidéo, s'il y a lieu
  - E-3.** Matériel d'appui - Images numériques sur CD, s'il y a lieu
  
- F. Rapport d'activités**, s'il y a lieu
  
- G. Formulaire d'auto-identification** – sur une base volontaire seulement

## **Date limite : Lundi 25 janvier 2021 - 16 h**

Envoyez une copie de la demande à [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca)

**Les demandes doivent être soumises avant à 16 h. Les demandes incomplètes ou déposées après cette date ne seront pas retenues.**

### **Renseignements sur le programme**

Pour obtenir des renseignements particuliers sur votre demande ou pour discuter de votre admissibilité, communiquez avec :

**Arts littéraires anglais**  
**Théâtre anglais**  
**Théâtre français**

Marlène Barré  
[marlene.barre@ottawa.ca](mailto:marlene.barre@ottawa.ca)

**Arts littéraires français**

Anik Després  
[anik.despres@ottawa.ca](mailto:anik.despres@ottawa.ca)

**Film indépendant et vidéo**  
**Arts visuels**  
**Danse**

Marie-Christine Feraud  
[marie-christine.feraud@ottawa.ca](mailto:marie-christine.feraud@ottawa.ca)

**Musique**

Adrija Kličius  
[adrija.klicius@ottawa.ca](mailto:adrija.klicius@ottawa.ca)

### **Renseignements généraux**

Pour des renseignements généraux ou pour commander les formulaires de demande écrire à [infoculture@ottawa.ca](mailto:infoculture@ottawa.ca)